



Thi Cơ bản hội nhập ở nước ngoài

Đến Hà Lan

Quý vị muốn đến sống chung với vợ/chồng/người bạn đời của quý vị ở Hà Lan. Trước khi được phép đến Hà Lan, quý vị phải thi đậu kỳ *Thi cơ bản hội nhập được tổ chức ở nước ngoài* (viết tắt là: *Thi cơ bản hội nhập*). Trong tập giấy này quý vị đọc tất cả những tin tức về *Thi cơ bản hội nhập*.

Hội nhập vào xã hội ở Hà Lan

Nếu quý vị muốn sống ở Hà Lan, quý vị phải làm những việc sau đây:

- Quý vị phải học tiếng Hà Lan. Chỉ như thế thì quý vị mới có thể tham gia dễ dàng hơn vào cuộc sống ở Hà Lan.
- Quý vị phải học về cách tổ chức của đất nước Hà Lan. Và về cách thức chúng tôi ứng xử với nhau như thế nào ở Hà Lan.
- Quý vị phải tham gia vào xã hội. Chẳng hạn như bằng cách đi làm, hoặc làm công việc thiện nguyện. Quý vị cũng tham gia bằng cách theo một ngành học, bằng cách là hội viên của một hội đoàn hoặc đơn giản bằng sự tiếp xúc với hàng xóm.

Chúng tôi gọi điều này là: hội nhập công dân hoặc là sự hội nhập của công dân vào xã hội.

Quý vị cũng có phải *Thi cơ bản hội nhập* không?

Việc quý vị có bắt buộc phải *Thi cơ bản hội nhập* hay không tùy thuộc vào thí dụ như tuổi tác hoặc là quốc tịch của quý vị.

Hãy xem trên trang mạng của Sở Di Trú và Nhập Quốc Tịch ([IND](#)) xem quý vị có bắt buộc phải *Thi cơ bản hội nhập* hay không. Quý vị cũng có thể gọi điện thoại đến Sở Di Trú và Nhập Quốc Tịch (trong tiếng Hà Lan được viết tắt là: IND).

Số điện thoại: 088 - 0430 430 (giá biểu gọi trong vùng)

Từ ngoại quốc thì gọi số: +31 88 0430 430

Nếu quý vị không thể thi được thì sao?

Một số người không thể thi được. Thí dụ như vì lý do sức khỏe. Quý vị muốn biết là quý vị có được miễn thi hay không? Thì hãy xem ở:

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/nieuw-in-nederland/vraag-en-antwoord/kan-ik-ontheffing-krijgen-voor-een-inburgeringsexamen.html

(nhà nước/các đề tài/mới tại Hà Lan/thắc mắc và trả lời/tôi có thể được miễn thi hội nhập hay không)

Thi đậu kỳ *Thi cơ bản hội nhập* tại nước ngoài

Muốn được phép đến sống tại Hà Lan thì những người sống ngoài các quốc gia thuộc Liên Minh Âu Châu phần lớn cần phải có một giấy phép. Để có được giấy phép này thì quý vị trước tiên phải thi đậu kỳ *Thi cơ bản hội nhập* ở nước ngoài.

Thi cơ bản hội nhập thi như thế nào?

Cuộc thi gồm có 3 phần:

1. *Kỹ năng nói* – quý vị phải có thể nói được tiếng Hà Lan.
2. *Kỹ năng đọc* – quý vị phải có thể đọc được tiếng Hà Lan.
3. *Kiến thức về xã hội Hà Lan* – quý vị phải biết chúng tôi ở Hà Lan ứng xử với nhau như thế nào. Và ở Hà Lan có những lệ luật gì.

Muốn biết thêm tin tức về cuộc thi thì quý vị xem trên www.naarnederland.nl.

Chuẩn bị cho việc *Thi cơ bản hội nhập*

Quý vị có thể chuẩn bị cho mình để thi cơ bản hội nhập bằng gói tự học chính thức: Đến Hà Lan. Trong gói này có tất cả những gì quý vị cần cho việc tự chuẩn bị cho các phần của bài thi về kỹ năng nói, kỹ năng đọc và kiến thức về xã hội Hà Lan. Quý vị có thể tải xuống miễn phí gói này trên mạng điện tử hoặc bằng cách đặt mua gói này với giá là € 25,00 trên trang mạng www.naarnederland.nl.

Gói này được viết bằng 33 ngôn ngữ.

Trên trang mạng cũng có [bài thi thí dụ](#) để quý vị có thể thực tập được.

Quý vị có thể thi ở đâu?

- Tại một đại sứ quán của Hà Lan
- Tại một lãnh sự quán của Hà Lan

Khi [ghi danh](#) *Thi cơ bản hội nhập* thì quý vị có thể xem là ở nước của quý vị có một tòa đại sứ hoặc tòa lãnh sự hay không. Nếu trong nước của quý vị không có tòa đại sứ hoặc tòa lãnh sự nơi mà quý vị có thể dự thi cơ bản hội nhập thì phải làm sao? Khi ấy quý vị phải đi đến một nước khác. Khi ghi danh xin thi, quý vị chọn nơi quý vị thi.

Quý vị ghi danh bằng cách nào?

Hãy điền vào [đơn ghi danh](#).

Cuộc thi tốn € 150,- cho tất cả các phần của bài thi. Quý vị cũng có thể thi từng phần riêng rẽ. Thí dụ như quý vị đã bị rớt một phần nào đó. *Kỹ năng nói* tốn € 60. *Kỹ năng đọc* tốn € 50. *Kiến thức về xã hội Hà Lan* tốn € 40.

Chuyện gì xảy ra sau sự ghi danh của quý vị?

Sau khi quý vị ghi danh xin Thi cơ bản hội nhập quý vị sẽ nhận được một e-mail của Sở Thi hành Giáo Dục (tiếng Hà Lan viết tắt là: DUO). Trong e-mail này có ghi là quý vị có thể trả tiền như thế nào. Nếu DUO đã nhận được tiền của quý vị rồi chăng? Khi đó quý vị lại nhận được tin của DUO. Trong đó có ghi là quý vị có thể làm một cuộc hẹn để thi. Quý vị làm một cuộc hẹn với đại sứ quán hoặc lãnh sự quán.

Quý vị muốn biết thêm tin tức về việc Thi cơ sở hội nhập? Quý vị hãy xem trên www.naarnederland.nl.

Quý vị có những thắc mắc gì? Hãy gọi điện thoại đến cơ quan của chính phủ qua số : 1400.

Từ nước ngoài quý vị gọi số: + 31 77 4656767.

Quý vị cũng có thể đặt câu hỏi của quý vị trên www.rijksoverheid.nl.

Những gì sẽ xảy ra vào hôm thi?

- Quý vị có mặt tại nơi thi vào đúng ngày và giờ mà quý vị đã hẹn.
- Hôm đi thi quý vị mang theo giấy xác nhận mà quý vị đã nhận được của DUO.
- Quý vị mang theo một tấm ảnh chụp hình màu loại được dùng cho thẻ căn cước đúng theo [các điều kiện của Hà Lan](#)
- Quý vị đến trình diện tại quầy lễ tân.
- Quý vị trình hộ chiếu của quý vị. Quý vị cũng được phép dùng một *giấy tờ tùy thân* khác.
- Nhân viên sẽ sao chụp một bản.
- Sẽ lấy các dấu vân tay của quý vị.
- Tất cả các dữ liệu sẽ được đưa vào máy điện toán.

Cuộc thi sẽ như thế nào nếu quý vị lần lượt làm hết tất cả các phần của bài thi?

- Giải thích về phần *Kiến thức về xã hội Hà Lan*.
- Thi phần *Kiến thức về xã hội Hà Lan*. Cuộc thi kéo dài tối đa là 30 phút.
- Nghỉ giải lao.
- Giải thích về phần *Kỹ năng đọc*.
- Thi phần *Kỹ năng đọc*. Cuộc thi kéo dài tối đa là 35 phút.
- Nghỉ giải lao.
- Giải thích về phần *Kỹ năng nói*.
- Thi phần *Kỹ năng nói*. Cuộc thi kéo dài tối đa là 30 phút.

Quý vị làm bài thi trên một máy điện toán. Quý vị không cần phải viết. Tổng cộng thì quý vị sẽ có mặt khoảng hai tiếng đồng hồ tại đại sứ quán hoặc lãnh sự quán.

Khi nào thì quý vị thi đậu?

Quý vị thi đậu khi nào quý vị lấy đủ điểm cho cả ba phần. Quý vị sẽ nhận được thông tin riêng rẽ về mỗi phần của cuộc thi là quý vị có đậu hay không. Nếu quý vị thi rớt một phần thì sao? Thi quý vị chỉ cần thi lại phần đó mà thôi.

Khi nào thì quý vị biết kết quả?

Trong vòng tám tuần lễ quý vị sẽ nhận được kết quả của DUO. Thường thì sớm hơn. Quý vị thi đậu tất cả các phần ư? Khi đó quý vị sẽ tiếp tục với việc xin giấy phép tạm trú (trong tiếng Hà Lan viết tắt là mvv). Còn có nhiều quy định mà quý vị phải hội đủ để xin được giấy phép tạm trú. Sở Di Trú và Nhập Quốc Tịch (IND) có thể cho quý vị thêm thông tin về việc này: Hãy xem trên www.ind.nl

Quý vị cũng có thể gọi điện thoại đến: 088 - 0430 430 (giả biểu gọi trong vùng). Từ nước ngoài quý vị có thể gọi đến: +31 88 0430 430.

Trong vòng một năm sau khi thi đậu quý vị phải xin giấy phép tạm trú.

Quý vị bị trễ hạn? Khi đó quý vị phải thi lại. Chúng tôi tính từ ngày quý vị thi đậu phần thi chót.

Nếu quý vị thi rớt thì sao?

Quý vị luôn luôn có thể thi lại. Nhưng quý vị lại phải ghi danh xin [Thi cơ bản hội nhập](#) và lại phải trả tiền thi.

Quý vị muốn biết thêm tin tức về việc thi?

Hãy xem trên www.naarnederland.nl . Hoặc quý vị còn thắc mắc? Hãy gọi điện thoại đến Cơ quan của Chính phủ: gọi số 1400. Ở nước ngoài quý vị gọi số: + 31 77 4656767. Quý vị cũng có thể gửi thư điện tử. Hãy xem thông tin về điều này trên www.rijksoverheid.nl .

Sự hội nhập tại Hà Lan

Nếu quý vị sống ở Hà Lan, quý vị phải tiếp tục quá trình hội nhập. Qua cách đó mà quý vị có thể tham gia dễ dàng hơn vào xã hội Hà Lan và quý vị có nhiều cơ hội hơn để có việc làm. Vì thế ở Hà Lan quý vị cũng phải thi đậu kỳ thi hội nhập. Quý vị muốn biết thêm tin tức về điều này? Thi hãy xem : www.inburgeren.nl.